

- IT** Dichiarazione di conformità CE
- EN** Declaration of EC conformity
- FR** Déclaration de conformité CE
- DE** EG- Konformitätserklärung
- ES** Declaración de conformidad CE
- PT** Declaração de conformidade CE
- NL** EG-verklaring van overeenstemming
- NO** CE samsvarserklæring
- DK** EF-overensstemmelseserklæring
- SE** EG-försäkran om överensstämmelse
- PL** Deklaracja zgodności CE
- CS** Prohlášení o shodě CE
- SK** Vyhlásenie o zhode CE
- TR** CE Uygunluk Beyanı
- HU** EC megfelelőségi nyilatkozat
- RO** Declarație de conformitate EU
- EL** Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
- RU** Декларация о соответствии ЦЕ
- HR** Izjava o sukladnosti EZ
- SR** Izjava o prikladnosti
- BG** Декларация за съответствие ЕО
- EE** Vastavusdeklaratsioon CE
- FI** Vaatimustenmukaisuusvakuutus CE
- LV** EK atbilstības deklarācija
- LT** EB atitikties deklaracija
- SL** ES izjava o skladnosti
- AR** المفوضية الأوروبية (CE) بيان مطابقة



8050785
ed. 09/2025



MODELLO - MODEL MODELE - MODELL MODELO-MONTEAO МОДЕЛЬ - МОДЕЛ NÁIDIS - MALLI MODELIS-MODELIO الطرار	CODICE - CODE KENN NR. CÓDIGO - KODE KOD - KÓD - COD ΚΩΔΙΚΟΣ - KOD ŠIFRA - KOOD KOODI - KODS KODAS - KODA الرمز	MODELLO - MODEL MODELE - MODELL MODELO-MONTEAO МОДЕЛЬ - МОДЕЛ NÁIDIS - MALLI MODELIS-MODELIO الطرار	CODICE - CODE KENN NR. CÓDIGO - KODE KOD - KÓD - COD ΚΩΔΙΚΟΣ - KOD ŠIFRA - KOOD KOODI - KODS KODAS - KODA الرمز
---	---	---	---

AS 2	00-070-07GH	AS 6	15821210003
AS 2	00-070-00GH	AS 6	15821210004
AS 2	00-071-00GH/SARL	AS 6	15821210639
AS 2	00-075-01JV	AS 6	15821220212
AS 2	00-070-05GH	AS 6	15821220213
AS 2 E	00-069-07GH	AS 6	15821240001
AS 3	00-090-01GH	AS 6	15821250001
AS 3	00-090-00GH	AS 6	15821250667
AS 3	00-090-00GHRE	AS 7 I	16131210001
AS 3	00-090-05GH	AS 7 P	16144010001
AS 3	00-090-07GH	AS 9 P	16344020001
AS 40 KS	18961210992	AS 10 I	17021210001
AS 40 KS	18961310012	AS 10 I	17014010001
AS 40 KS 220 V	18961210991	AS 10 P	17051210001
AS 40 KS CL.H	18961210995	AS 10 P	17051230001
AS 40 KS CL.M	18961210994	AS 10 P	17041210001
AS 5 EVO FC	15981210001	AS 40 KS	18961210993
AS 5 EVO FC HEPA	15983910002	AZ 35 380 V	19111208001
AS 5 EVO FT	15981210060	AZ 35/S 400 V	19111208010
AS 5 EVO FT	15981210061	AZ 45 380 V	19121208001
AS 5 EVO FT	15981230060	BRICIOLO	15856410001
AS 5 EVO FT	15981290060	D 12.1	14021210001
AS 5 EVO FT	15981710060	D 12.1	15841210003
AS 5 EVO FT	15991210060	D 12.1	15841210002
AS5 EVO GREEN	15987830560	D 12.1	15841220001
AS 5 EVO PUNKY	15983910003	D 12.1	15841220004
AS 5 FC	15961210001	D 12.1	15841230001
AS 5 FC	15961270001	D 12.1	15841240001
AS 5 FT	15961210060	D 12.1	15841240002
AS 5 FT	15961210061	D 12.1 HE	15841220003
AS 5 FT	15961230060	D 12.1 HE	15841210001
AS 5 FT	15961290060	D 22.1 I	16564010001
AS 6	15821210001	D 22.1 P	16551210001
AS 6	15821210002	D 22.1 P	16551230001

MODELLO - MODEL MODELE - MODELL MODELO-MONTEAO МОДЕЛЬ - МОДЕЛ NÁIDIS - MALLI MODELIS-MODELIO الطرار	CODICE - CODE KENN NR. CÓDIGO - KODE KOD - KÓD - COD ΚΩΔΙΚΟΣ - KOD ŠIFRA - KOOD KOODI - KODS KODAS - KODA الرمز	MODELLO - MODEL MODELE - MODELL MODELO-MONTEAO МОДЕЛЬ - МОДЕЛ NÁIDIS - MALLI MODELIS-MODELIO الطرار	CODICE - CODE KENN NR. CÓDIGO - KODE KOD - KÓD - COD ΚΩΔΙΚΟΣ - KOD ŠIFRA - KOOD KOODI - KODS KODAS - KODA الرمز
---	---	---	---

D 22.1 P	16571210001	T 1 BC LITHIUM	115481210119
DOMOVAC	15968410060	T 1 BC LITHIUM	115881210119
DOMOVAC	15968470060	T 1 BC LITHIUM	115881250119
DOMOVAC	15968410061	T1 BCA LITHIUM	114551230119
DOMOVAC	15968610061	T 1 BC1	115871210116
DUSTY6	15829610295	T 1 BC2	115871210117
GREEN PRO T1	15947810500	T 1 BC2	115871250113
GREEN PRO POWER D 12	15847810500	T 1 BC3	115871210118
GREEN PRO POWER D 12 HE	15847810501	T 1 BC4	115871210119
GREEN PRO POWER WD 22 P	14657810500	T 1 BC4	115871250115
GREEN PRO VOYAGER 4	15597810500	T 1 BCA	14551210119
GREEN PRO VOYAGER 4 LITH	15367810500	T 1 Save	15881210602
GREEN VAC GREEN	15987810510	T 1 Save	15881210603
G7	15985110002	TOSSEN A 7 P	15981710065
KIT PRIMAVERA	15881210002KP	VOYAGER 4	15471210001
KOMPACT 10	00-070-02GH	VOYAGER 4	15471220001
POWER D 12	15841210004	VOYAGER 4	15471230001
SWEEP BOX	15856410002	VOYAGER 4 LITH	15491210001
T 1	15941210001	VOYAGER 4 LITH	15491210011
T 1	15941220001	VOYAGER 4 LITH	15491230001
T 1	15931210002	VOYAGER 4 FLY	15561250002
T 1	15881210002		
T 1 FLY	15861250002		
T 1	15881210001		
T 1	15881220001		
T 1	15881220213		
T 1	15881250002		
T 1	15881290002		
T 1	15881210004		
T 1	15941230001		
T 1 BC	15871210002		



WIRBEL
THE RULING MACHINES

MODELLO - MODEL MODELE - MODELL MODELO-MONTEAO МОДЕЛЬ - МОДЕЛ NÁIDIS - MALLI MODELIS-MODELIO الطران	CODICE - CODE KENN NR. CÓDIGO - KODE KOD - KÖD - COD ΚΩΔΙΚΟΣ - ΚΟΔ ŠIFRA - KOOD KOODI - KODS KODAS - KODA الرمز	MODELLO - MODEL MODELE - MODELL MODELO-MONTEAO МОДЕЛЬ - МОДЕЛ NÁIDIS - MALLI MODELIS-MODELIO الطران	CODICE - CODE KENN NR. CÓDIGO - KODE KOD - KÖD - COD ΚΩΔΙΚΟΣ - ΚΟΔ ŠIFRA - KOOD KOODI - KODS KODAS - KODA الرمز
807 FC	15988611950	DBP 4 LITHIUM	15493831950
807 FC	15988611952	MAKROS	15829611950
807 FT	15988611951	MAKROS	15829651951
807 FT	15988621950	MIKROS	00-07000331
815 N I	00-13150321	MIKROS	00-07000600
815 N I	00-13150325	MIKROS	00-07100001
815 N P	00-07001382	MIKROS De Luxe	00-07000400
815 N P	00-08001381	W 1	15943821950
815 N P	00-08101380	W 1	15943811950
908 P ECO	00-13000030	W 1	15883811952
909 PLUS	00-13000381	W 1	15883811951
909 PLUS	00-13000382	W 1 BC	15873811951
909 PLUS	00-13000385	W 1 BC LITHIUM	115483810119
909 PLUS	00-13000387	W 1 BC LITHIUM	115883810119
909 PLUS	00-13100380	W 1 BC LITHIUM	115883850119
AS 10 I	17013211950	W 1 BC1	115873810116
AS 10 P	17043811951	W 1 BC2	115873810117
AS 10 P	17043811950	W 1 BC3	115873810118
D 12	15841210004	W 1 BC4	115873810119
D 12.1	15848611951	W 1 N.G.	15883821954
D 12.1	15848621950	W 1 N.G.	15883821952
D 12.1	15848620951	W 1 N.G.	15883851951
D 12.1	15848611950	W 1 N.G.	15943821951
D 12.1	15848621951	W 1 SAVE	15883810603
D 12.1	15848621952		
D 12.1 HE	15848620950		
D 22.1 I	16568711950		
D 22.1 P	16558611950		
D 50.1 EL I CBM	15438710950		
DBP 4	15473811950		
DBP 4	15473820950		
DBP 4	15473821950		
DBP 4	15473831950		
DBP 4 FLY	15563851950		
DBP 4 LITHIUM	15493811950		



Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE.

In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto
ASPIRATORE

MODELLO
(vedi tabella pagina 2-3)

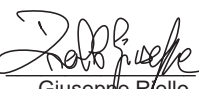
CODICE
(vedi tabella pagina 2-3)

Direttive CE pertinenti
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Norme armonizzate applicate
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Regolamentazioni applicate
666/2013

Nome e posizione della persona autorizzata a firmare la Dichiarazione: Giuseppe Riello, Amministratore Delegato Riello Cleaning Machines S.p.A.

Firma 
Giuseppe Riello

Nome e indirizzo della persona autorizzata a fornire il fascicolo tecnico: Luca Lenzi, presso Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Sede operativa ed amministrativa: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Sede legale: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Firma 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Declaration of EC conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product
VACUUM CLEANER

MODEL
(see Page 2-3)

CODE
(see Page 2-3)

Relevant EU Directives
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Applied harmonized standards
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Applied regulations
666/2013

Name and position of the person authorised to sign the Declaration: Giuseppe Riello, Chief Executive Officer of Riello Cleaning Machines S.p.A.

Signature 
Giuseppe Riello

Name and address of the person authorised to supply the technical manual: Luca Lenzi at Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Signature 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit
ASPIRATEUR

MODÈLE
(voir tableau page 2-3)

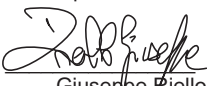
CODE
(voir tableau page 2-3)

Directives européennes en vigueur
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

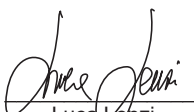
Normes harmonisées appliquées
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Décrets appliqués
666/2013

Nom et position de la personne autorisée à signer la Déclaration : Giuseppe Riello, Directeur Général de Riello Cleaning Machines S.p.A.

Signature 
Giuseppe Riello

Nom et adresse de la personne autorisée à fournir le fascicule technique : Luca Lenzi, auprès de Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Signature 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



EG- Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt
STAUBSAUGER

MODELL
(Siehe Seite 2-3)

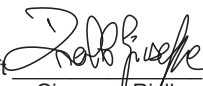
KENN NR.
(Siehe Seite 2-3)

Einschlägige EG-Richtlinien
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Angewandte harmonisierte Normen
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Angewandte Verordnungen
666/2013

Name und Beruf der autorisierten Person, welche die Erklärung unterzeichnet.: Giuseppe Riello, Vorstandsvorsitzender Riello Cleaning Machines S.p.A..

Unterschrift 
Giuseppe Riello

Name und Anschrift der zuständigen Person für den Versandt technischer Unterlagen: Luca Lenzi, bei Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Unterschrift 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto
ASPIRADOR

MODELO
(ver tabla página 2-3)

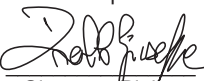
CÓDIGO
(ver tabla página 2-3)

Directivas comunitarias aplicables
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Normas armonizadas aplicadas
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Normas aplicadas
666/2013

Nombre y posición de la persona autorizada para firmar la Declaración: Giuseppe Riello, Director ejecutivo Riello Cleaning Machines S.p.A.

Firma 
Giuseppe Riello

Nombre y dirección de la persona autorizada para suministrar el fascículo técnico:

Luca Lenzi, Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Firma 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto
ASPIRADOR

MODELO
(ver tabela página 2-3)

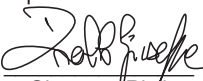
CÓDIGO
(ver tabela página 2-3)

Respectivas Directrizes da CE
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Normas harmonizadas aplicadas
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Normas aplicadas
666/2013

Nome e cargo da pessoa autorizada a assinar a Declaração: Giuseppe Riello, Diretor executivo Riello Cleaning Machines S.p.A.

Assinatura 
Giuseppe Riello

Nome e endereço da pessoa autorizada a fornecer o manual técnico:

Luca Lenzi, em Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Assinatura 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



EG-verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product
STOFZUIGER

MODEL
(zie de tabel op pagina 2-3)

CODE
(zie de tabel op pagina 2-3)

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

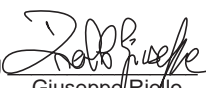
Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

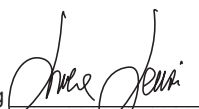
Toegepaste verordeningen

666/2013

Naam en functie van de tot het ondertekenen van de verklaring gemachtigde persoon: Giuseppe Riello, Algemeen directeur Riello Cleaning Machines S.p.A.

Handtekening 
Giuseppe Riello

Naam en adres van de tot het afgeven van het technisch dossier gemachtigde persoon:
Luca Lenzi, Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Handtekening 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



CE samsvarserklæring

Vi erklærer med dette av maskinen at maskinen som er angitt unger, på grunnlag av sitt formål, konstruksjonstype og i den versjonen vi har presentert på markedet, er i overensstemmelse med de grunnleggende sikkerhets og helsekravene i EF-direktivene.

Ved tilfelle av endringer utført på maskinen uten vår godkjenning, mister denne erklæringen all gyldighet.

Produkt
STØVSUGER

MODELL
(se tabell side 2-3)

Kode
(se tabell side 2-3)

Gjeldende EF-direktiver

2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Anvendte harmoniserte normer

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Anvendte direktiver

666/2013

Navn og stilling til vedkommende som er autorisert til å skrive under erklæringen: Giuseppe Riello, Administrerende direktør Riello Cleaning Machines S.p.A.

Underskrift 
Giuseppe Riello

Navn og adresse til vedkommende som er autorisert til å utgi teknisk dokumentasjon:
Luca Lenzi, Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Underskrift 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt

STØVSUGER

MODEL

(se tabellen på side 2-3)

KODE

(se tabellen på side 2-3)

Gældende EF-direktiver

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000

Anvendte direktiver

666/2013

Navn og stilling på den person, som er bemyndiget til at underskrive erklæringen: Giuseppe Riello, Administrerende direktør for Riello Cleaning Machines S.p.A..

Underskrift 
Giuseppe Riello

Navn og adresse på den person, som er bemyndiget til at levere den tekniske brugervejledning: Luca Lenzi, hos Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Underskrift 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt

UTSUGNINGSANORDNING

MODELL

(se tabell på sidan 2-3)

KOD

(se tabell på sidan 2-3)

Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

Tillämpade harmoniserade normer

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000

Tillämpade förordningar

666/2013

Namn och ställning på auktoriserad person för underteckning av EG-försäkran: Giuseppe Riello, Verkställande direktör för Riello Cleaning Machines S.p.A..

Namnteckning 
Giuseppe Riello

Namn och ställning på auktoriserad person för sammanställning av den tekniska manualen: Luca Lenzi, för Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Namnteckning 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt
ODKURZACZ

MODEL
(patrz tabela strona 2-3)

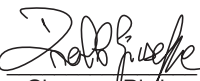
KOD
(patrz tabela strona 2-3)

Obowiązujące dyrektywy WE
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Zastosowane normy zharmonizowane
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Zastosowane rozporządzenia
666/2013

Nazwisko i stanowisko osoby upoważnionej do podpisania Deklaracji: Giuseppe Riello, Dyrektor generalny Riello Cleaning Machines S.p.A..

Podpis 
Giuseppe Riello

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do dostarczenia dokumentacji technicznej:
Luca Lenzi, Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Podpis 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek
VYSAVAČ

MODEL
(viz tabulka na straně 2-3)

KÓD
(viz tabulka na straně 2-3)

Příslušné směrnice ES
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

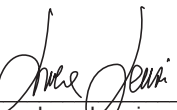
Použité harmonizační normy
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Použité ustanovení
666/2013

Jméno a pozice osoby, která je oprávněna podepsat prohlášení o shodě: Giuseppe Riello, Generální ředitel Riello Cleaning Machines S.p.A.

Podpis 
Giuseppe Riello

Jméno a adresa osoby, která je oprávněna předat technickou brožuru:
Luca Lenzi, společnost Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Podpis 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Vyhlasenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok
VYSÁVAČ

MODEL
(pozri tabuľku na strane 2-3)

KÓD
(pozri tabuľku na strane 2-3)

Príslušné Smernice EÚ
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Uplatňované harmonizované normy
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Uplatňované nariadenia
666/2013

Meno a funkcia osoby poverené podpísaním vyhlásenia o zhode: Giuseppe Riello, Generálny riaditeľ Riello Cleaning Machines S.p.A.

Podpis 
Giuseppe Riello

Meno a adresa osoby poverené odovzdaním technickej brožúry:
Luca Lenzi, spoločnosť Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Podpis 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Uygunluk Beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün
ELEKTRİK SÜPÜRGESİ

MODEL
(2-3 sayfadaki tabloya bakınız)

KOD
(2-3 sayfadaki tabloya bakınız)

İlgili AB yönetmelikleri
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Kullanılmış olan uyumlu standartlar
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Kullanılmış düzenlemeler
666/2013

Uygunluk Beyanını imzalamaya yetkili kişinin adı ve pozisyonu: Giuseppe Riello, Riello Cleaning Machines S.p.A. Genel Müdürü

İmza 
Giuseppe Riello

Teknik dosyayı tedarik etmeye yetkili kişinin adı ve adresi: Luca Lenzi, Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

İmza 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



EC megfeleléségi nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék
PORSÍVÓ

MODELL
(lásd 2-3 táblázat)

KÓD
(lásd 2-3 táblázat)

Vonatkozó európai közösségi irányelvek
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Alkalmazott harmonizált szabványok
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Alkalmazott rendszabályok
666/2013

A nyilatkozat aláírására jogosult személy neve és beosztása: Giuseppe Riello, Riello Cleaning Machines S.p.A. Vezérigazgató

Aláírás

Giuseppe Riello

A műszaki leírás kiadására jogosult személy neve és címe:

Luca Lenzi, munkahely Riello Cleaning Machines S.p.A.,

Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Aláírás

Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Declarație de conformitate EU

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs
ASPIRATOR

MODEL
(a se vedea tabelul de la pagina 2-3)

COD
(a se vedea tabelul de la pagina 2-3)

Directive EG respectate
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Norme armonizate utilizate
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Regulamente aplicabile
666/2013

Nume și poziția persoanei autorizate să semneze declarația de conformitate: Giuseppe Riello, Director general Riello Cleaning Machines S.p.A.

Semnătura

Giuseppe Riello

Nume și adresa persoanei autorizate să furnizeze manualul tehnic:

Luca Lenzi, reprezentant al Riello Cleaning Machines S.p.A.,

Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Semnătura

Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν

ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ

(βλ. πίνακα στη σελίδα 2-3)

ΚΩΔΙΚΟΣ

(βλ. πίνακα στη σελίδα 2-3)

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000

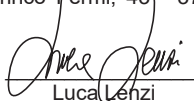
Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

666/2013

Ονοματεπώνυμο και θέση του προσώπου που εξουσιοδοτείται να υπογράψει την Δήλωση συμμόρφωσης: Giuseppe Riello, Διευθύνοντας Σύμβουλος Riello Cleaning Machines S.p.A.

Υπογραφή 
Giuseppe Riello

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου που εξουσιοδοτείται να παρέχει το τεχνικό εγχειρίδιο: Luca Lenzi, στις εγκαταστάσεις της Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Υπογραφή 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Декларация о соответствии ЦЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт

ПЫЛЕСОС

МОДЕЛЬ

(см. таблицу на странице 2-3)

КОД

(см. таблицу на странице 2-3)

Основные директивы ЕС

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN IEC 63000

Примененные внутригосударственные нормы

666/2013

Имя и позиция лица, которое уполномоченное подписать декларацию: Giuseppe Riello, Генерального директора Riello Cleaning Machines S.p.A.

Подпись 
Giuseppe Riello

Имя и адрес лица, которое уполномоченное передать техническую брошюру: Luca Lenzi, Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Подпись 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Izjava o sukladnosti EZ

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod
USISAVAČ

MODEL
(vidi tablicu na stranici 2-3)

KOD
(vidi tablicu na stranici 2-3)

Odgovarajuće smjernice EZ
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Primijenjene usklađene norme
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Primijenjeni odredbe
666/2013

Ime i položaj osobe ovlaštene za potpisivanje deklaracije: Giuseppe Riello, Izvršni direktor Riello Cleaning Machines S.p.A.

Potpis 
Giuseppe Riello

Ime i adresa osobe koja je ovlaštena za pružanje tehničke datoteke:
Luca Lenzi, pri tvrtki Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Potpis 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Izjava o prikladnosti CE

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod
USISAVAČ

MODEL
(pogledajte tabelu na stranici 2-3)

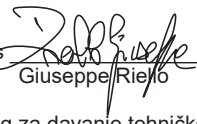
ŠIFRA
(pogledajte tabelu na stranici 2-3)

Odgovarajuće EZ-direktive
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Primijenjene usklađene norme
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Primijenjeni odredbe
666/2013

Ime i položaj koji zauzima lice ovlašteno za potpisivanje Izjave: Giuseppe Riello, Generalni direktor Riello Cleaning Machines S.p.A. (D.d.)

Potpis 
Giuseppe Riello

Ime i adresa lica ovlaštenog za davanje tehničkog lista: Luca Lenzi, u preduzeću Riello Cleaning Machines S.p.A. (D.d.), *Headquarters:* Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Potpis 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Декларация за съответствие

Чрез настоящото се отбелязва, че уреда посочен по-долу, въз основа на своето проектиране, на типа на производство и на версията, въведена от нас на пазара, е в съответствие с основните изисквания за безопасност и за морален интегритет, предвидени от Директивите на ЕК (Европейска комисия).

В случай на промени в уреда, без нашето съгласие, настоящата декларация губи целия си валиден характер.

Продукт

ПРАХОСМУКАЧКА

МОДЕЛ

(виж таблицата/списъка на страница 2-3)

КОД

(виж таблицата/списъка на страница 2-3)

Релевантни Директиви на ЕК

2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

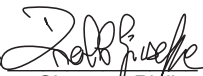
Приложени хармонизирани разпоредби

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Приложени разпоредби

666/2013

Име и длъжност на упълномощеното лице с подписване на декларацията: Giuseppe Riello, Изпълнителен директор Riello Cleaning Machines S.p.A.

Подпис 
Giuseppe Riello

Име и длъжност на упълномощеното лице с предоставянето на техническия лист:

Luca Lenzi, от Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Подпис 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Vastavusdeklaratsioon v. t

Käesolevaga kinnitame, et masin allpool oma põhilised konstruktsiooni, konstruktsioon ja versiooni me turule, on kooskõlas tervisekaitse ja ohutuse oluliste EÜ direktiividele.

Kui muudatused on tehtud masin ilma meie nõusolekuta, see väide enam ei kehti.

Toode

ASPIRATOORI

NÄIDIS

(Vt tabel lk 2-3)

KOOD

(Vt tabel lk 2-3)

Asjaomaste EÜ direktiivide

2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Kohaldatud ühtlustatud standardite

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Rakendatud maarus

666/2013

Asukoht ja nimi allkirjastama volitatud isiku deklaratsiooni: Giuseppe Riello, Tegevdirektor Riello Cleaning Machines S.p.A.

Allkiri 
Giuseppe Riello

Nimi ja aadress volitatud isik esitama tehnilise dokumentatsiooni:

Luca Lenzi, juures Riello Cleaning Machines S.p.A.,

Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Allkiri 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Vaatumustenmukaisuusvakuutus v. t CE

Vakuutamme täten, että kone esitetyllä tavalla, sen perusrakenne, rakenteeltaan ja versio toimme markkinoille, on soposoinnussa olennaiset terveyttä ja turvallisuutta EY direktiivejä.

Jos muutokset tehdään koneeseen ilman meidän suostumusta, tämä toteamus ei ole enää voimassa.

Tuote
IMURI

MALLI
(Katso taulukko sivulla 2-3)

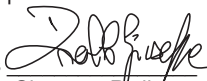
CODE
(Katso taulukko sivulla 2-3)

Asiaa koskevia yhteisön direktiivejä
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Sovelletut harmonisoidut standardit
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Käytetyt maaraykset
666/2013

Sijainti ja nimi henkilön valtuudet allekirjoittaa julistuksen: Giuseppe Riello, Toimitusjohtaja Riello Cleaning Machines S.p.A.

allekirjoitus 
Giuseppe Riello

Nimi ja osoite henkilön lupa tarjota teknistä tiedostoa: Luca Lenzi, at Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

allekirjoitus 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Atbilstības deklarācija v. t CE

Mēs ar šo paziņojam, ka mašīna, kas norādīta turpmāk savā pamata dizains, uzbūve un to versiju mēs ieviesti tirgū, atbilst drošības pamatprasībām un veselībai EK direktīvām.

Ja tiek pārveidots uz mašīnu bez mūsu piekrišanas, šis apgalvojums vairs nav derīgs.

Produkts
IESŪKNEŠANAS

MODELIS
(skatīt tabulu 2-3 lapas)

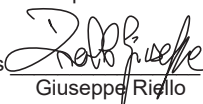
KODS
(skatīt tabulu 2-3 lapas)

Attiecīgās EK direktīvas
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Piemērojis saskaņotos standartus
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Piemerotie noteikumi
666/2013

Nosaukums un tās personas vārds, kas ir tiesīga parakstīt deklarāciju: Giuseppe Riello, Izpilddirektors Riello Cleaning Machines S.p.A.

paraksts 
Giuseppe Riello

Nosaukums un adrese personas pilnvarota sniegt tehnisko dokumentāciju:

Luca Lenzi, pie Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

paraksts 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Atitikties deklaracija v. t. CE

Mes pareiškiamo, kad mašina nurodyta toliau, savo pagrindinio projekto statybos tipo ir versijos įdiegime į rinką, atitinka EB direktyvos esminių saugos ir sveikatos.

Jei pakeitimų yra padaryta mašina be mūsų sutikimo, šis teiginys nebegalioja.

Produktas
ASPIRATORIUS

MODELL
(Žr. tinklėlis 2-3 psl.)

KODAS
(Žr. tinklėlis 2-3 psl.)

Atitinkamų EB direktyvų nuostatų
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Taikė darniuosius standartus
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Taikyti nutarimai
666/2013

Paravadinimas ir pavadinimas įgalioto asmens pasirašyti deklaraciją: Giuseppe Riello, Generalinis direktorius Riello Cleaning Machines S.p.A.

parašas 
Giuseppe Riello

Įgalioto asmens, teikti techninę bylą, pavadinimas ir adresas: Luca Lenzi, prie Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

parašas 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025



Izjava o skladnosti v. t. CE

Izjavljamo, da stroj je navedeno spodaj, v svojem osnovnem konceptu, vrsta gradnje in različico smo uvedli na trg, je v skladu z bistvenimi varnost in zdravje direktiv ES.

Če so spremembe na stroju brez našega soglasja, ta izjava ni več veljavna.

Izdelek
SESALNIM

MODEL
(glej tabelo na strani 2-3)

KODA
(glej tabelo na strani 2-3)

Ustrezni direktiv ES
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

Uporabljeni standardi usklajeni
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN IEC 63000

Uporabne uredbe
666/2013

Lokacija in ime osebe, ki je pooblašчена za podpis deklaracije: Giuseppe Riello, Izvršni direktor Riello Cleaning Machines S.p.A.

podpis 
Giuseppe Riello

Ime in naslov osebe, ki ima dovoljenje za zagotavljanje tehnične dokumentacije:

Luca Lenzi, na Riello Cleaning Machines S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

podpis 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025

من خلال هذا البيان يذكر بأن الجهاز المبين أدناه و بناء على تصميمه و نوع التصنيع و الطراز الذي عرضناه في السوق يتوافق مع متطلبات السلامة الأساسية و السلامة المتكاملة المذكورة في توجيهات (CE) (المفوضية الأوروبية). و في حالة إجراء أية تعديلات على الجهاز بدون موافقتنا، هذا البيان يفقد كل صلاحيته.

المنتج

مكنسة كهربائية

الطراز

(انظر الجدول أو القائمة في الصفحة 3-2)

الرمز

(انظر الجدول أو القائمة في الصفحة 3-2)

توجيهات المفوضية الأوروبية (CE)

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

الأحكام المنسقة المطابقة

1 - 60335 EN

69 - 2 - 60335 EN

63000 IEC EN

الأحكام الوطنية المطابقة

666/2013

اسم و توقيع الشخص المخول بتوقيع البيان

Riello Giuseppe

المدير التنفيذي

Riello Cleaning Machines S.p.A.


Giuseppe Riello

اسم و عنوان الشخص المخول لتقديم ورقة المواصفات الفنية :

Lenzi Luca

Riello Cleaning Machines S.p.A.

Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020

DORNO (PV) - Italy

Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136

VERONA (VR) - Italy


Luca Lenzi

Dorno (PV), 09/2025

This image shows a single page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

DEALER

--